

致辭

財經事務及庫務局局長出席香港中華廠商聯合會晚宴致辭全文 (只有中文)

2010年8月26日(星期三)

以下為財經事務及庫務局局長陳家強今日(八月二十六日)出席香港中華廠商聯合會晚宴的致辭全文：

會長、各位嘉賓、各位朋友：

大家好。非常高興今日出席香港中華廠商聯合會(廠商會)的晚宴，與各位共聚一堂。

廠商會自1934年創立至今，一向以香港工商業的福祉為依歸，致力服務社會，對香港工商業的持續發展貢獻良多。我想借今次機會和各位分享一個大家都十分關心的議題－香港人民幣業務的發展。這個議題對香港與內地的經貿交流，以至如何幫助港商尋找新的商機等都息息相關。

人民幣國際化已經成為國際間最熱烈討論的課題之一。人民幣國際化可以提高內地市場與貿易夥伴、海外投資者和金融機構的聯繫，提高他們對內地資本市場的參與，和擴大對內地金融服務的需求。要推動人民幣區域化以至國際化，首先必須擴大人民幣在境外的流通。香港作為國家的國際金融中心，進一步發展為人民幣離岸中心，絕對符合國家的金融安全及戰略性考慮。特區政府一直與內地有關當局保持緊密聯繫，積極推動這方面的工作。

香港人民幣業務自2004年開展以來，一直穩步發展，現時已經建立起內地以外最具規模和效率的人民幣清算機制。與此同時，香港亦是內地以外唯一的人民幣債券市場。我們有條件進一步利用這些優勢，配合國家的政策，推廣人民幣在境外的流通，繼續擴大香港人民幣業務的發展空間。

相信在座各位亦有留意到，香港的人民幣業務在過去一年出現了令人鼓舞的發展，讓我在此次略作介紹。

香港人民幣業務的最新發展

金管局於今年2月中發出通函，對香港人民幣業務的監管原則和運作安排作出詮釋，為香港開展離岸人民幣業務大大提升了空間和靈活性。當中說明的兩項監管原則：

(一) 首先，人民幣資金進出內地的跨境流動須符合內地有關法規和要求，香港參加行按香港銀行業務的常用規則來進行人民幣業務，內地企業辦理相關業務是否符合內地有關法規和要求，由內地監管當局和銀行負責審核。

根據這項監管原則，內地企業辦理相關業務是否符合內地有關法規和要求，由內地監管當局和銀行負責審核，香港參加行不需就有關交易是否符合內地法規和要求進行重複審核。換言之，香港銀行處理跨境人民幣資金結算的程序得到簡化。

(二) 第二項原則是人民幣進入香港以後，只要不涉及資金回流內地，香港參加行可以按照本地的法規、監管要求及市場因素發展人民幣業務。

這項監管原則，為香港銀行發展不涉及資金流經內地的人民幣業務提供更多靈活性。具體例子包括人民幣貸款及人民幣債券業務，如果得到內地方面審批，通過貸款及發債所得的資金亦可以匯返內地。

此外，跨境貿易人民幣結算試點計劃自2009年7月推出以來，透過香港銀行進行的跨境貿易人民幣結算業務一直穩步發展。中國人民銀行於今年6月公布把內地試點地區擴展至20個省市，而這些省市和全球各地的貿易，將可以使用人民幣進行結算。有關內地省市企業的進口貨物貿易、跨境服務貿易和其他經常項目交易，均可以使用人民幣進行結算。此外，更多的試點企業亦將可以用人民幣結算出口貨物貿易。

此外，中國人民銀行剛於七月十九日與金管局就擴大人民幣貿易結算安排簽訂了補充合作備忘錄；同日，中國人民銀行亦與人民幣業務清算行中國銀行（香港）有限公司，簽署新修訂的《清算協議》。這標誌着香港發展離岸人民幣業務一個新的里程碑。隨着《清算協議》的修訂，香港的銀行可以為企業和金融機構開設人民幣賬戶和提供各類服務，而個人和企業相互之間，亦可以透過銀行自由進行人民幣資金的支付和轉賬。

最新的發展是中國人民銀行於上週（八月十七日）宣布批准境外人民幣清算行等三類機構，運用人民幣投資內地銀行間債券市場。這項新安排為香港的人民幣資金和金融機構開通了一條在內地投資的出路，進一步強化香港作為人民幣離岸中心的吸引力。

人民幣業務帶來的商機

我相信上述的發展和新措施，將會為與國內企業有貿易往來的港商帶來前所未有的商機。其中最直接的是，港商與內地更多的貿易將可以用人民幣結算。企業可以更容易根據本身的情況更有效地管理相關的匯率風險，從而減省成本。

在過去幾個月，通過香港進行的人民幣貿易結算錄得非常顯著的增長，結算金額從今年2月前的平均每月四億元人民幣大幅增長至今年5月份和6月份的67億元人民幣及132億元人民幣。

此外，香港的銀行現在可以為企業提供更多元化的銀行服務。除了人民幣貿易融資外，銀行可以為企業提供各類人民幣貸款，而企業亦可以在香港發行人民幣債券。自金管局在今年2月發出通函後，香港的銀行已積極地推廣企業融資和貸款業務，包括公布人民幣貸款的參考利率。7月亦分別有首筆由香港企業在香港發行的人民幣債券及本地銀行發行的人民幣存款證。此外，上週有銀行宣布為其跨國企業客戶發行首批人民幣企業債券。

我們深信，隨著跨境貿易人民幣結算試點獲擴大，提供人民幣服務的香港銀行，將會提供更多元化的人民幣服務予使用人民幣進行對內地貿易結算的客戶。此外，我們期望有更多不同形式的人民幣金融產品及中介活動將會陸續出台，將香港的人民幣業務帶上一個新台階。

中央政府對香港發展離岸人民幣業務的支持，對我們無疑是很大的鼓舞。在感謝中央政府支持的同時，我們會繼續與內地有關當局研究如何繼續發展香港的人民幣清算平台，促進香港成為區域人民幣結算中心。長遠而言，我們希望凡涉及資本帳目開放，以及與人民幣區域化和國際化有關的新措施，都可以先利用香港的平台做試驗。

我相信，在座各位都會和我一樣，殷切期待香港的人民幣業務能夠更上一層樓。在未來的日子裏，希望大家都把握香港作為人民幣離岸業務中心的機遇，攜手推動本港與內地的經貿發展。

祝大家有一個愉快的晚上。謝謝。

完